

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

15.2.2019

Protokoll för förnyelse av kollektivavtalet för lagerterminal- och hamnarbetstagare inom speditorsbranschen

De undertecknade förbunden har avtalat om att förnya kollektivavtalet för lagerterminal- och hamnarbetstagarna inom speditorsbranschen enligt följande:

1. Avtalsperiod

Kollektivavtalet är i kraft 1.2.2019–31.1.2020.

2. Löneuppgörelse

Lönerna höjs 1.3.2019 eller från början av den lönebetalningsperiod som följer närmast därefter med en allmän förhöjning som uppgår till 47,29 euro per månad.

Tabellönerna i kollektivavtalet höjs från samma tidpunkt så att de motsvarar den allmänna förhöjningen. De nya tabellönerna är 1.3.2019 eller från början av den lönebetalningsperiod som följer närmast därefter följande:

	Lagerterminaler (€/månad)	Hamnarbetstagare (€/timme)
0–3 år	2 299,60	14,46
3-5 år	2 352,11	14,79
5-7 år	2 404,60	15,12
7-10 år	2 453,96	15,43
10-12 år	2 526,38	15,89
12-15 år	2 571,56	16,17
över 15 år	2 619,87	16,48

3. Arbetsgrupp

Förbunden tillsätter en arbetsgrupp som har i uppgift att före 30.11.2019 utreda behoven av att ändra på arbetstiderna och lönestrukturen till följd av brytningstiden i speditorsbranschen. Arbetsgruppen består också av representanter från fältet. Arbetsgruppen presenterar de nödvändiga ändringarna i kollektivavtalet för parterna. Förslagen diskuteras i samband med nästa kollektivavtalsförhandlingar och de kostnader som ändringarna föranleder beaktas i den kollektivavtalslösning som förhandlas fram.

4. Avtalets giltighetstid och uppsägning

Kollektivavtalet är i kraft 1.2.2019–31.1.2020. Därefter fortsätter avtalet att gälla ett år i sänder, såvida inte någon av parterna skriftligen säger upp det senast två månader före det går ut.

ARBETSGIVARNA FÖR SERVICEBRANSCHERNA PALTA rf

Tuomas Aarto

Kaj Schmidt

BIL- OCH TRANSPORTBRANSCHENS ARBETARFÖRBUND AKT rf

Marko Piirainen

Harri Pasanen